



Director: Bartolomé A. Pou Jaume

Redacción y Administración: Mayor, 25. Tel. 580160



Depósito Legal, P.M. 351-1959

Impreso en Editorial «Ramon Llull» - FELANITX

## El President Cañellas a Felanitx

Dimarts horabaixa, el President de la Comunitat Autònoma Gabriel Cañellas, rendí visita a la nostra població, seguint un pla que s'ha traçat de visitar totes les poblacions de Balears en un termini relativament curt, el que s'ha convertit en una mena de marathó estiuenc sota unes temperatures gairebé insuportables. Malgrat això, el Sr. Cañellas, gràcies al seu tarannà diligent i la seva excepcional simpatia, treu tota rigidesa i protocol a la situació—ho hem comprovat en diverses ocasions— donant-li un caire de senzillesa prou deferent.

El President vengué acompanyat dels consellers de l'Interior Jaume Llompart i d'Hisenda i Economia, Cristòfol Soler, a més d'altres persones que habitualment componen el seu seguici, i fou rebut sota els pórtics de la Sala per l'Ajuntament encapçalat pel Batle Pere Mesquida i representants de gairebé tots els estaments i organismes locals.

A la sala de sessions el Batle donà la benvinguda al President, fent-li avinent la problemàtica que, a semblança d'altres poblacions de l'illa, pateix la nostra ciutat. El senyor Cañellas digué que aquest primer contacte apressat amb la nostra comunitat no era més que un presagi d'una més forta comunicació que s'havia d'establir entre Felanitx i l'ens autònom. Emplaçà a les nostres autoritats per un plantejament exhaustiu de les necessitats, torn de prioritats i evaluació de recursos propis, per tal de planjar una acció solidària juntament amb l'organisme autònom, el qual, en la mesura de les seves possibilitats, assegurarà que no escatimaria esforços per tal d'aconseguir el millorament progressiu del nostre nivell existencial.

Finalment el Batle féu entrega al President Cañellas d'una placa de plata commemorativa i a una dependència de l'Ajuntament se serví un refrigeri a tots els assistents.

Llavors s'nicià el torn de visites, que començà per la nostra Redacció—de la qual en donam compte a un altre indret— i continuà a les obres de la Casa de Cultura per seguir després cap a S'Horta, Portocolom i Ca's Concos.

### ELS ECOLOGISTES.

Cal esmentar que la visita del President Cañellas motivà una manifestació pacífica del grup ecologista local, el qual exhibí enfront de la Casa Consistorial dues pancartes

amb els textos següents: «Qui estima Mallorca no la destrueix» i «Ahir: Cala Marçal, Cala Ferrera. Avui: Sa Pun.a, Es Trenc. Demà: el que «Cañellas» voldrà. Aiximateix un dels integrants de la manifestació féu entrega al President, en el moment d'arribar, d'un dibuix ahusiu a la destrucció de la natura.

## El President Cañellas ret homenatge a la premsa local

Després de la recepció del President Gabriel Cañellas a l'Ajuntament, aquest volgué retrer personalment homenatge a la premsa felanitxera amb motiu del seu I Centenari. Així doncs ens feu l'honor de visitar la nostra Redacció, on li foren mostrades les diferents publicacions que al llarg de cent anys han vista la llum a Felanitx. El President mostrà molt d'interès per l'història de la premsa felanitxera i al temps que ens expressà els desitjos d'una llarga continuïtat, entregà una placa al nostre Director amb el text següent:



El President visita la nostra Redacció

## la rodella

la vis ta

Dimarts passat, el President de la Comunitat Autònoma senyor Gabriel Cañellas va visitar oficialment la nostra població. La visita va inclou-

re una recepció a la Sala, altres tantes estacions a Ca's Concos, S'Horta i Es Port i encara hi hem d'afegir la presència del senyor President a la redacció d'aquest setmanari.

Nosaltres hem proclamat reiteradament la nostra incommovible fe en l'autonomia. Dins el clima d'indiferència amb què s'ha produït la visita, per a nosaltres aquest 26 de juliol se converteix en una data històrica. Per primera vegada ens trobam davant una realitat per la qual havíem sospirat molts d'anys: ens visita una autoritat autònoma, elegida democràticament. En aquest sentit el succés constitueix una veritable festa. Per allò que representa el President Cañellas, pot comptar amb la nostra adhesió més entusiasta.

No seríem sincers, però, si no expressàvem els nostres recels, que el lector perspicaç ja deu endevinar. El senyor Cañellas milita dins un partit que ha manifestat la seva aversió cap a l'autonomia, i no parlem de nacionalisme, i ha demostrat sense disimuls una actitud hostil envers de la llengua, que ha volgut fragmentar i reduir a un conjunt de patuesos ridículs i folklòrics, en el sentit pitjor del mot. Què en podem esperar amb aquests antecedents?

Hi ha una espècie de contradicció o paradoxa en aquesta figura. Per una part, ha assumit un càrrec que és per essència autònom; per l'altra ha professat una ideologia incompatible amb l'esperit que ha d'inspirar aquest càrrec. És natural que nosaltres ens trobem ben perplexos i ens demanem quina de les dues tendències contraposades s'imposarà damunt l'altra. Només el temps podrà resoldre l'enigma.

—Perdonau! Jo vos voldria fer una pregunta.

—Feis tantes preguntes com voldreu.

—Jo no en sé gaire, d'aquestes coses, però tenc entès que el partit que ostenta el poder autònom és distint de la formació que comanda a la Sala. ¿Me sabríeu dir quina casta de relació s'establirà entre el nostre ajuntament i el poder autònom?

—Això és una pregunta intel·ligent! La llàstima és que la resposta no podrà estar a la seva altura. La Unió Felanitxera, quan es va constituir com a candidatura indepen-

(Passa a la pàgina 5)



# FELANITX

Semanario de intereses locales



PRECIO DE SUSCRIPCION

Semestre 765 Ptas.  
Provincias 825

## agenda

### SANTORAL

D. 31: S. Ignacio  
L. 1: Sta. Esperanza  
M. 2: Ntra. Sra. de los Angeles  
M. 3: Sta. Lidia  
J. 4: S. Juan Vianney  
V. 5: Sta. Maria de las N.  
S. 6: Transf. del Sr.

### LUNA

C. menguante el 3

### COMUNICACIONES AUTOCARES

**Felanitx - Palma por Porreres:** A las 6,45 (excepto sábados), 8, 10, 14 y 17,45 h.

Domingos y festivos, a las 8, 14 i 19 h.

**Palma - Felanitx:** A las 9,30, 13, 16 y 19,30 h.

Domingos y festivos, a las 9,30, 16 y 20,30 h.

**Felanitx - Palma por Campos y Lluçmajor:** A las 8 y 14 h. Domingos y festivos, a las 8 y 19 h.

**Palma - Felanitx:** A las 12'30 y 19 h. Domingos y festivos, a las 9,30 y 20,30 h.

**Felanitx - Porto Colom:** A las 7, 8,45, 11, 14,15, 17,30, y 20,30 h. Domingos y festivos, a las 7, 9, 11, 12,30, 15,30, 17,30 y 20,30 h.

**Porto-Colom - Felanitx:** A las 7,30, 9,15, 13 y 16 h. (todos ellos enlazan con Palma), 19 y 21 h. Domingos y festivos, 7,30 (—Palma), 9,30, 11,30, 13 (—Palma), 16, 18,15 (—Palma) y 21 h. 9,30 y 20,30 h.

**Felanitx - Cala Murada:** Sólo domingos, a las 8 y 12'30 h.

**Cala Murada - Felanitx:** Sólo domingos, a las 9 y 13 h.

**Felanitx - Cala d'Or:** Diario a las 6'30 y 17'15. Domingos uno más a las 11'15 h.

**Cala d'Or - Felanitx:** Diario a las 7'30 y 18'. Domingos y festivos, a las 7,30, 12,30 y 18,30 h.

### Médico para mañana:

Servicio de Urgencia:  
C. Mateo Obrador, 23  
Tel. 580254

### Farmacias de turno:

Sábado y domingo:  
Amparo Murillo.  
Lunes: Francisco Piña  
Martes: Julián Munar.  
Miércoles: Amparo Murillo.  
Jueves: -  
Viernes: Francisco Piña

### TELEFONS D'INTERES

Policia Municipal 580051  
Guardia Civil 580090  
Bombers 581717  
Funeraria 580448 - 581144  
Ambulancias 581715

## Ayuntamiento de Felanitx

Extracto de acuerdos que se formula en cumplimiento de los artículos 213 y 241 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, a efectos de su remisión al Consell General Interinsular de Balears y Gobierno Civil de la Provincia, y de su publicación en el tablón de anuncios de esta Casa Consistorial y en las carteleras públicas y de su posible inserción en el B. O. de la Provincia.

La Comisión Municipal Permanente de este Ayuntamiento en sesión ordinaria celebrada el pasado día 4, tomó los siguientes acuerdos; con la asistencia de todos sus miembros:

Fue aprobada por unanimidad el acta de la sesión anterior.

Se acordó verificar el pago de la Certificación de obras pertenecientes a la 3.ª Fase de la ejecución del Proyecto de Restauración de la Casa Municipal de Cultura.

Se denegó la solicitud de D. Pedro Mesquida Gayá de instalación de un tobogán en el Playa de Cala Marsal por considerarse inadecuado el emplazamiento.

Se autorizó a D.ª Apolonia Vidal Uguet, para el cambio de vehículo de Servicio Público adscrito a la licencia municipal número 20, por otro de su propiedad marca Renault, modelo R-18. Diesel, matrícula PM-8493-Y.

Se denegó la solicitud presentada por D.ª Margarita Albons Rosselló interesando un local público para llevar a término las tareas que se proponen.

Se concedieron cinco licencias de obras menores a particulares.

Se concedió un nuevo plazo para terminación de obras autorizadas.

Se concedió licencia a D. Joaquín Miñarro Rodríguez y otros para construir un nuevo edificio aislado de tres plantas, destinadas a cocheras la planta baja y dos viviendas, una en cada planta pisc, en el solar número 178 de la Urbanización de Ca's Corso de Porto-Colom, con una tasa de 83.637 pesetas

Fuera del Orden del Día y declarado de urgencia, se acordó, a petición de la Asociación de Padres, el Consejo de Dirección y el Claustro del Colegio Nacional Mixto Inspector Juan Capó, trasladar las quejas y necesidades a la Delegación del Ministerio de Educación y Ciencia y solicitar de ese organismo un informe al respecto.

Igualmente fuera del Orden del Día, se accedió a la solicitud presentada por D. Bartolomé Ferrer Vich, para la realización de la III Pujada San Salvador, a celebrar los días 20 y 21 de Agosto.

Felanitx, a siete de julio de 1983.

El Secretario,

Guillermo Juan Burguera

El Alcalde,

Pedro Mesquida Obrador

## Notes breus...

(Ve de la pàgina 3)

Però... una oronella no fa estiu. Aquestes dues mostres foren dues excepcions que confirmaven la regla general. Com una llosa de plom, la censura esclafava qualsevol manifestació literària escrita en català; i, durant anys, el setmanari *Felanitx* omplia les seves planes com si fossin dirigides a uns lectors de Villanueva del Arzobispo.

A finals de la dècada dels quaranta comencen a sortir tímidament a les planes del setmanari algunes composicions poètiques en català, de les quals és autor D. Antoni Rigo i Puig. Aquestes poesies, ingènues i sense pretensions, canten quasi sempre aspectes de l'agre de la terra. Són, dins la seva senzillesa, l'únic testimoni de que la llengua és encara viva i que hi ha uns homes que, amb tots els mancaments que ara no fa al cas assenyalar, lluiten, tal vegada sense saber-ho ells mateixos, per «salvar-nos els mots de cada cosa».

Els anys cinquanta la censura endureix encara més les seves posicions. La castellanització imposada és tan forta que totes les poesies que surten al setmanari escrites en català, han de dur el títol i la dedicatòria —cas que en duguin— redactats en castellà. L'efecte no pot esser més grotesc.

Hem d'esperar la dècada dels seixanta perquè s'obrin més amplex horitzons a l'ús de la nostra llengua. Una de les fites en aquesta tasca ve representada pel número 1.251, corresponent al 3 de març de 1962. Aquest any es celebrava el centenari del naixement de Mossén Antoni M.ª Alcover, i el setmanari li dedicà un homenatge amb col·laboració del Centre d'Art i Cultura. Col·laboren a l'esmentat número Francesc de B. Moll, Josep Pla, Miquel Pons i Josep M.ª Llompart. No cal dir que tots els seus treballs són escrits en català. Les poesies continuen sortint sense entrebancs i ara poden ja dur, fins i tot, el títol en català. Al setmanari hi surten les composicions de Miquel Bauçà i de Joan Manresa i Martorell. Comencen a sortir també de forma esporàdica algunes *Cartes al Director* i qualche programa de festes redactats en català La literatura de creació en pro-

sa comença a estar representada per Miquel Marilla que, en un llenguatge molt casolà i colloquial, signa la secció *Avantatge d'Ara*.

L'any 1967 en Miquel Riera comença a col·laborar al setmanari signant una secció titulada *Al Vent*. Els successius articles —fou una secció de llarga durada— estan escrits en un estil molt àgil i toquen temes a vegades polèmiques. Això fa que sigui molt llegida. Aquesta secció marcà una fita important en el recobriment del català al *Felanitx* per vàries raons. En primer lloc la varietat dels temes tractats ajuden al lector a vèncer el prejudici de que el català sols serveix per els assumptes folklòrics i, en segon lloc, en aquesta secció es fa una campanya directa a favor de la unitat de la llengua lluitant contra les postures gonellistes i contra tota mena de prejudicis.

Durant els anys setanta es continua la tònica anterior. L'any 1972 es complia el centenari del naixement del conegut historiador Mossèn Cosme Bauçà i el setmanari li dedica un número on tots els articles que celebren l'ofemèrides, menys un, són escrits en català. Durant aquests anys apareixen noves seccions com *Es racó de sa padrina*, amb gloses i refranys populars, *Avui en Dia*, signada per Aleix Aixelar, *Entre la vida i els llibres*, de Miquel Pons i *Els quatre cantons* amb col·laboracions de Joan Roig i Monserrat, Gregori Mir, Bartomeu Bennassar, Josep A. Grimalt i d'altres.

Actualment l'ús del català és absolutament normal al setmanari. Seccions com *La Rodella*, *Aquesta Terra* i *Naps*, d'una línia crítica i inconformista les dues darreres, en són una mostra ben clara. Però lo decisiu és que —col·laboracions apart— el setmanari empra la nostra llengua per tot allò que emana directament del cos de redacció a la secció d'Informació local.

Preguem que aquesta normalització sigui ja definitiva dins la tasca de recuperació de la nostra consciència de poble.

ALQUILO PISO tipo apartamento, totalmente amueblado, 2 dormitorios, salón comedor, cocina, baño, lavadero y terraza.

INFORMES: EN ESTA ADMON.

### Se vende piso en Porto-Colom

en C/. Cristóbal Colon, 1 - 2.º

A pagar el 50 % al contado.  
Resto, 20 años.

Informes: Tel. 581231

### Se vende piso en Cala Marçal

Junto playa

A pagar 50% al contado. Resto 20 años  
Informes: Tel. 581231



# Notes breus per a la història de la premsa periòdica a Felanitx

per Germà Coll Mesquida

(Conclusió)

## IV. EL FELANITX

El 3 d'agost del 1935 apareix el primer número del periòdic que havia anunciat *Macull*. Es tracta del *Felanitx*, setmanari que sortia els dissabtes, com era ja tradició invertida de la nostra premsa. Fundat per la CEDA, en fou director D. Joan Obrador Tauler, encara que, nominalment, figuràs D. Joan Estelrich Arigües. S'imprimia a l'Editorial Ramon Llull de la qual era propietari, com també del periòdic, D. Sebastià Pou Grimalt. El nou setmanari té el format usual a la premsa contemporània: sis pàgines de 45 per 32 cm. i a quatre columnes, menys la quarta i la sisena pàgines dedicades a anuncis.

El contingut del setmanari no ofereix cap sorpresa respecte a lo que venia essent la premsa al nostre poble. La primera pàgina es sol dedicar a articles expositius de la ideologia del periòdic. Van quasi sempre sense signatura i a voltes apareixen pseudònims com *Pit*, *Aurelio* i *Clarín* (i). Un col·laborador quasi bé constant d'aquest primer any es *Joan de Biclara*, pseudònim del senyor Josep Masot Novell. La secció *Apuntes*, de sortida molt irregular, ve signada per *Reluat*, probable inversió de Tauler, i pseudònim que podia designar tal vegada a un dels dos germans, Joan i Bartomeu Obrador Tauler, estretament vinculats al setmanari. La informació local és molt abundant i absorbeix quasi bé tot el contingut del periòdic. Naturalment aquesta informació està fortament impregnada de la ideologia del setmanari i a voltes està redactada en un estil punyent i de crítica als sectors d'esquerra.

El *Felanitx* havia nascut amb una evident vocació de croada. El triomf dels partits de dreta a les eleccions de novembre de 1933 afavoria aquesta postura, ja assumida per *Macull*, el seu directe antecessor. De l'article *Salutació*, signat per la redacció i expositiu de la línia de conducta del setmanari, són els següents paràgrafs:

«... *Felanitx* os conduirà a la imitació de las gestas y proezas de sus hijos ilustres, auc. con esfuerzo gigantesco, escalaron las cumbres heroicas de la virtud, de la ciencia, del arte y de todas las sublimidades de la espiritualidad: evocaremos constantemente su recuerdo para que caiga como un trallazo fulminante sobre nuestros hermanos inconscientes o equivocados, que ... se someten con resignación de esclavos al egoismo embrutecedor, a la inacción cobarde y al desenfreno desvergonzado: carroñas que infeccionan nuestra juventud y a las cuales estamos dispuestos a aplicar el cautiverio exterminador ...». El *Felanitx* és conscient del seu caràcter local; però no per això els seus horitzons han d'esser esquivats, i així continua: «Pero

*nuestro acendrado cariño a la ciudad no implica exclusivismos ni restricciones. Es hora de enérgicas superaciones y de grandes responsabilidades; dentro de los límites de la ciudad debemos laborar al unisono con estos grandes núcleos de opinión derechista que en gesta heroica, epopeica, elevan la Patria hacia horizontes de gloria y grandeza ...»*

Durant quasi bé un any sortiren simultàniament al nostre poble *El Felanitx* i *Felanitx*. Aquests dos periòdics, desapareguts ja *Macull* i *Pedra Foguera*, són portatveus respectivament dels grups d'esquerra i de dreta. És natural que s'encengués la polèmica i que fos molt viva en alguns moments.

El 14 d'agost de 1936 va desaparèixer *El Felanitx* i quedà com únic representant de la premsa local el setmanari *Felanitx*. El 24 de juliol de 1937 el setmanari passà a ésser el periòdic oficial de la Falange local i ho va ésser fins al 24 de desembre del mateix any, havent-lo dirigit aquests mesos D. Pablo Saiz Gralla. Els pocs números que es conserven d'aquestes dates no permeten donar-ne una informació més extensa. Podem dir, però, que les seves pàgines són dedicades quasi exclusivament a lloar la ideologia del moviment nacional i cantar les glòries del que seria bàndol vencedor a la cruenta guerra civil que destruïa el país.

El gener del 1938 *Felanitx* queda desvinculat de la Falange i torna a ésser un *Semanario de intereses locales* com diu el seu subtítol. ¿Vol dir això que el *Felanitx* deixa d'ésser un periòdic polític? Deixa d'ésser-ho en el sentit que no està lligat a cap partit concret ni n'és portatveus com ho havia estat abans. Ho és en el sentit que fa la política que li manen desde instàncies superiors. *Felanitx* accepta les regles del joc establertes unilateralment pel bàndol dels vencedors a la guerra civil i ajunta la seva veu a la de tota la premsa d'Espanya, sotmesa a uns condicionants tan alienadors i a una censura tan rigorosa que els periòdics havien de triar entre seguir les consignes imposades o la mort. El *Felanitx* trià el primer camí. Això va fer possible la seva pervivència fins al dia d'avui.

Acabada la guerra i asserenats de mica en mica els ànims, el *Felanitx* —exceptuant les dates senyalades en que havia de retre tribut a la ideologia imperant— va assolir un aire independent sempre, però, dins unes coordenades de moderació. Ha estat el setmanari de les persones d'ordre i ben pensants, encara que algunes seccions fixes i algunes col·laboracions esporàdiques dels darrers quinze anys li hagin donat una més ample obertura cap a posicions més crítiques i inconformistes.

Seguir el *curriculum* del *Felanitx* seria fer la història menuda de la

nostra ciutat. El 21 d'abril de 1941 va deixar de publicar-se, degut en gran part a les circumstàncies econòmiques per les quals travessava el país, que feien molt difícil l'adquisició de paper i tintes adequades. El 2 d'octubre de 1943 torna a aparèixer i des de llavors no s'ha interromput la seva publicació. Durant aquests darrers quaranta anys han estat directors del setmanari D. Sebastià Pou Grimalt i, mort aquest, successivament els seus fills D. Joan i D. Bartomeu Pou Jaume. El dia 22 de gener de 1975 l'Ajuntament prengué l'acord d'otorgar al setmanari *Felanitx* la medalla d'argent de la ciutat, que fou entregada al seu director el dia de Sant Agustí del mateix any, en un acte celebrat a la Sala de Sessions de l'Ajuntament, en el qual parlà D. Miquel Marqués Coll, director del setmanari *Sóller*.

Durant els darrers quaranta anys el setmanari ha mantingut la línia moderada que hem comentat. El pas dels anys hi introdueix canvis, referits especialment a les seccions i als col·laboradors, però també en la línia general del setmanari que es va fent més oberta i progressiva a mesura que canvien les mentalitats i moltes coses a la vida del país. És impossible seguir passa per passa la vida del setmanari. Diguem no més qualche cosa dels seus col·laboradors.

Seguint un ordre més o menys cronològic, els col·laboradors més constants són a la dècada dels quaranta *Tácito*, pseudònim que pertany a l'historiador D. Miquel Bordoy Oliver, Joan Maimó, Miquel Bordoy Cerdà, Sebastià Mestre i Antoni Rigo Puig. Aquests dos darrers escriuen composicions poètiques, les del primer en castellà i les de Rigo Puig en la nostra llengua.

Els anys cinquanta són molt mirrats en col·laboració local. Abunden els articles signats per sigles de difícil identificació, i els pseudònims. Un col·laborador que sovinteja és Mossèn Bartomeu Barceló que signa composicions poètiques a vegades amb el pseudònim de *HeHenöfil*.

La dècada dels seixanta representa una revifalla molt notable del setmanari. Un col·laborador constant d'aquests anys és Miquel Pons i Bonet que signa unes seccions d'irregular sortida com *Sa Font* i *s'Escalera*, títols que engloben articles d'una temàtica molt diversa, com crítica literària i artística, entrevistes, etc. Per aquests anys comença també la col·laboració de l'historiador Mossèn Pere Xamena, que continua fins als nostres dies. Signa les seccions *Rincones de nuestra historia* i *Anys Enrera*. Apareix alguna composició poètica de Miquel Bauçà i Joan Manresa Martorell. L'any 1967 Miquel Riera comença la seva secció *Al Vent*, que dura fins 1975.

Pels anys setanta comença a col·laborar l'investigador Ramon Rosse-

lló amb les seccions *Documents i Notícies* i *Cronicó Felanitxer* en les quals exhuma dels arxius dades prou interessants per la nostra història. Antoni Roig té cura d'una secció cinematogràfica. Continuen les col·laboracions de D. Pere Xamena, Miquel Pons i Joan Manresa. El 1975 comença a sortir *La Rodella*, signada per *Piro tècnic*, i *Maikel* redacta cròniques esportives.

Un dels aspectes més interessants en l'evolució del setmanari és el lingüístic. Nascut en plena època de la Segona República, cap prohibició vetava al *Felanitx* l'ús del català. No obstant això, en fa un ús molt limitat, que es redueix quasi bé a les col·laboracions de Joan de Biclara. Acabada la guerra civil, una censura extremadament rigorosa prohibeix en absolut l'ús de la nostra llengua i la castellanització del setmanari és total i absoluta.

L'any 1944 es recordà a la nostra ciutat el centenari de l'esfondrament de la *Timba* amb una sèrie d'actes. El setmanari *Felanitx* es va associar a la commemoració i va publicar un número extraordinari que du data del divendres 31 de Març de 1944. Doncs bé, aquest número del setmanari va quedar retengut uns dies per les autoritats competents i va estar a punt de no sortir al carrer. El motiu era que, a primera pàgina, publicava un sonet de D. Salvador Vidal, ja traspassat aleshores. El sonet —de bona factura i ben inspirat— era escrit en català. També en català era la composició poètica titulada *Ara fa cent anys* i signada per A. V. O., sigles que corresponen a Antoni Vaquer Obrador, el conegut *sastre Vaquer*, conrador constant de la nostra llengua. Superades les dificultats el número de què parlam sortí al carrer amb unes quantes dates de retard.

Més de dos anys més tard de l'afer que acabam d'esmentar, durant els quals ni una sola retxa sortí al setmanari que fos escrita en la nostra llengua, el 27 de juliol de 1946 apareix a les planes del *Felanitx* un article amb el títol de *Nostra Patrona Santa Margalida*, signat per *Un Felanitxer*. Aquest pseudònim correspon a Jaume Oliver Oliver, molt jove aleshores, i l'article era una visió retrospectiva de la festa de Santa Margalida a la nostra ciutat. És un text en prosa, però amb unes assonàncies i un ritme intern tan àgil, que pareix prosa rimada. Aquesta aparença de composició poètica i el tema eminentment folklòric feren possible, probablement, que l'article passàs sense entrebancs els esculls de la censura. Escrita en un català col·loquial, i amb els trets casolans tan característics de N'Oliver, aquella crònica rimada de la nostra festa patronal era com un embatol d'aire fresc dins aquell erm tan desolat.

(Passa a la pàg. 2)



# INFORMACIÓN LOCAL

## «Informatiu Balear» a la nostra redacció

Dimarts passat un equip mòbil d'Informatiu Balear, amb Sebastià Verd al cap, vingué a la nostra redacció per tal de realitzar un petit reportatge entorn a la premsa local, amb motiu del seu primer centenari.

Amb el concurs d'alguns col·laboradors es va donar una ràpida visió tant de la història com del present de la nostra premsa.

## Les festes del Port

Extraordinària animació en el Port, que es troba a la plena. Les festes de Sant Jaume, sobre tot pel que fa a les proves esportives han aconseguit una gran participació. A altres seccions d'aquest setmanari en donam compte.

Divendres la Banda de Música i la Coral de Felanitx oferiren conjuntament un concert a la parròquia del Carme i l'obra de teatre que havia de representar «Gent de Bulla», per causes personals d'un dels components del grup, s'hagué de substituir per l'obra «Batle Nou» que representà el Grup de Teatre de Manacor.

## INCENDI

Diumenge entorn a les 10,30 del vespre es va iniciar un incendi en el puig anomenat de Sa Murtera del predi de S'Horta Vella.

Com sia que el nostre equip d'extinció d'incendis era a Capdepera per col·laborar a reduir el foc allà declarat, s'hagueren de sol·licitar els serveis de Manacor i Lluçmajor, els quals, amb l'ajuda de la nostra Policia Municipal i de particulars, donaren per acabat el sinistre cap a les dues de la matinada, un cop cremat pràcticament tot el puig.

## La Coral de Felanitx a Cala d'Or

El proper dia 10 d'agost, sota els auspicis de la Caixa de Balears «Sa Nostra», i amb motiu del 50 aniversari de la fundació de Cala d'Or, la Coral de Felanitx oferirà un concert, a les 9'30 del vespre, a l'església de Santa Maria del Mar d'aquell important nucli turístic.

## de sociedad

### DE VIAJE

Procedente de la República Dominicana, y para pasar las vacaciones en Porto-Colom, llegó D. Miguel Angel Roig Laporta, acompañado de su esposa e hijas.

Asimismo se encuentra en Porto-Colom, procedente de Washington, D. Andrés Rigo Sureda, acompañado de su esposa Marianne y sus hijos

Pere Marc y Tomás Nadal.

Les deseamos una feliz estancia entre nosotros.

## PRIMERES COMUNIONES

El passat dia 20, festa de Santa Margalida, va rebre per primera vegada l'Eucaristia, a l'església de Randa, la nina Margalida Regina Tauler Sansó.

El diumenge dia 24, a Binifarda, la rebé el nin Jaume Mestre Porcel. Dilluns de matí, festivitats de Sant Jaume, la va rebre el nin Jaume Veny Rosselló.

Rebin tots ells, juntament amb els seus pares, la nostra enhorabona.

## NECROLÒGICA

El pasado día 15, falleció en Felanitx, D. Andrés Ramón Soler, q.e.d. Reciban sus familiares nuestra condolencia, y de un modo especial su esposa doña Antonia Rosselló Binimelis.

## Sección Religiosa

### Festa de Sant Alfons

Demà diumenge, festa de Sant Alfons, titular de l'església dels pares Teatins, a les 7 de l'horabaixa hi haurà Missa solemne concelebrada amb sermó que dirà el P. Antoni Oliver Montserrat.

## Agradecimiento

Con esta nota, los padres del niño Antonio Bauzá, quieren hacer llegar su gratitud a la persona que el pasado día 23 prestó auxilio a su hijo en la playa del Arenal de Porto-Colom. Ignorando su identidad le suplican se sirva revelarla en la Administración de este Semanario.

## Eléctrica CONTRERAS

Instalaciones domésticas e industriales

Se instalan y reparan ANTENAS DE TELEVISION AM, FM y Colectivas.

Presupuestos sin compromiso

Taller, Jaime, 1. Part. Zavellá, 14

Tel. 580340

## La III Mostra de Balls Populars

El dia de Santa Margalida a vespre, la plaça de Sa Font fou escenari d'una mostra més de balls populars, la tercera que se celebra baix l'organització de S'Estol d'Es Gericó, sota el patrocini de l'Ajuntament de Felanitx.

Enguany el protagonisme recaigué majoritàriament damunt el grup de l'Escola Municipal de Jota de Jaca (Huesca), que fou com aquell que diu, el convidat d'honor. També hi foren presents els Cossiers de Son Sardina i els grups locals de S'Estol d'Es Gericó i l'Escola de Balls de Felanitx. La presentació de la vetlada va córrer a càrrec del personal de Ràdio Balear d'Inca, emissor que compleix aquets dies el primer aniversari de la seva creació i que col·laborà juntament amb la Caixa de Balears «Sa Nostra», en l'organització de la mostra.

L'exhibició dels balladors de Jaca fou magistral. Un cop amb l'enèrgica bravura de la jota, un altre amb la rítmica parsimònia dels boleros, els dançaires aragonesos desplegaren un quadre de fantasia d'una qualitat gairebé inigualable.

Els Cossiers de Son Sardina, aportaren la seva dansa ritual, tan ple-

na de primitives resonàncies, executada amb gràcia i precisió, i l'Escola de Ball de Felanitx, deixà constància d'una tasca imprescindible per la supervivència d'aquesta parcel·la del nostre folklore. S'Estol per la seva part enrodoní la vetlada amb el seu art inconfusible, d'una sobrietat i energia que no troben parió.

A l'entremig, el Batle de Felanitx feu entrega d'una placa commemorativa a tots els grups que participaren en la mostra.

## Alta peluquería señoras y caballeros manicura y estética Rafa Rubio

preparando sus pequeños detalles para su próxima inauguración, necesita aprendizas para enseñarles el oficio.

C. Hortas. 2

## Una candidatura para la Bodega

Al presentar nuestra candidatura queremos hacer una serie de consideraciones a los cooperativistas y al pueblo de Felanitx.

Los motivos que nos animan son: a) Deseamos una Cooperativa próspera, que soluciones los problemas a los agricultores y cree riqueza en el pueblo.

b) Queremos una información clara y transparente hacia los socios a fin de evitar confusionismos que en nada benefician a la entidad.

c) Pretendemos conseguir que la «Bodega» sea la Cooperativa de Felanitx.

A este fin, impulsaremos y desarrollaremos, dentro de una clara delimitación de interés económico de cada uno de ellos, las secciones que actualmente vienen funcionando: Servicios generales, Vinos, Albaricoques y Sección Hortofrutícula y todas aquellas que de acuerdo con la Asamblea General se consideren necesarias.

Para llevar a cabo esta tarea, que es la de todos los socios, contamos con:

1.º—Nuestro entusiasmo y nuestro espíritu de servicio a una entidad que tanto ha significado y queremos que siga significando para nuestro pueblo.

2.º—La ayuda desinteresada de unos amigos de la cooperativa, que en estos últimos meses han demostrado un espíritu de colaboración

que se ha traducido en hechos muy concretos y positivos para la economía de la entidad.

Esta colaboración, estamos seguros, representará la unión de nuestro espíritu juvenil de entusiasmo, con el «seny» de estos hombres, que al mismo tiempo que nos alentarón a presentarnos, nos prometieron su ayuda.

3.º—La colaboración de la Asamblea General y de todo el pueblo de Felanitx, que estamos seguros no nos ha de faltar.

4.º—La ayuda de profesionales especializados, puestos al servicio directo de nuestra actividad, que a través del control adecuado, se les exigirá se responsabilicen de sus áreas de actuación.

### CANDIDATURA

PRESIDENTE: Antonio Adrover Garcías.

VICEPRESIDENTE: Jaime Valens Pou.

SECRETARIO: Gabriel Vicens Sureda.

VICESECRETARIO: Antonio Andreu Ginard.

TESORERO: Margarita Suñer Adrover.

VOCALES: Gregorio V. Ramón Roig.

Lorenzo Obrador Andreu.

Pedro Soler Mestre.

SUPLENTE: Juan Gomila Montserrat.

Luis Vaquer Salord.

## Panadería de Miquel Juan (Hijo)

Comunica a su distinguida clientela su reapertura después de las Vacaciones a partir del próximo martes día 2 de agosto.





Autocares lujo excursiones, Servicio Taxis y Microbuses  
Tel. 580246-581135 FELANITX

● Desgraciadamente fueron muchos los que se quedaron sin ver el último vehículo de «GENT DE BULLA», esta obra de PERE CAPELLA que tanto éxito tuvo en su representación en FELANITX con motivo de las «festes de Santa Margalida». Era mucha la gente que esperaba en PORTO-COLOM esa comedia titulada «L'AMO DE SON MAGRANER», pero por motivos de salud de un paciente de una de las actrices la función tuvo que suspenderse... ¡Lástima!

● Gustó SANTY BONO en la presentación de su disco «CALFREDS» en el «MOLINO BLANCO» el pasado viernes. También saborearon las mieles del éxito «LES KROMOS» esa «orquestra» increíble que debutó en la cinta.

● Por cierto que ya están a la venta los tickets de la «PREMIER» de «CALFREDS» para el día 14 de agosto que tendrá lugar en «LA PONDEROSA». Los pocos que hay a la venta puede conseguirlos en «Electrodomésticos Ricart» teléfono 58 05 35.

● Terminaron las FIESTAS DE PORTO-COLOM pero no el calor, que dicho sea de paso es insoportable. De los actos deportivos damos detallada cuenta en el mismo semanario. No faltaría más

● Ayer tenía que hacer su PRESENTACION OFICIAL el C. D. FELANITX, que bajo la batuta de JOSE LUIS FORTEZA, promete a la afición merengue disputar con dignidad y orgullo la próxima temporada en 3.ª DIVISION. ¡Es preciso el apoyo de todos si queremos conservar la categoría nacional!

● «RADIO BALEAR» va a montar unos estudios en FELANITX para que su corresponsal MIGUEL JULIA pueda informar con profundidad y en directo, de los diversos actos que componen nuestras entrañables FIESTAS DE SANT AGUSTI. ¡A que apuestan que Miquel va a adelgazar más que un fideo!

● Nos cuentan que BERNAT SANSO desde el pasado día 21 EXPONE en DEIA. Un pintor joven, de la escuela de Felanitx, que iniciara en su tiempo Margarita CABOT. Una escuela, que digan lo que digan, existe. Mirar y comprobarlo.

● Conmoción por la MUERTE del joven TONI ADROVER jugador de la S. D. CAS CONCOS. Un muchacho repleto de ilusiones, que destacaba deportivamente, se ha perdido para siempre. Una vida truncada en su momento más esplendoroso... ¡No somos nada! Dios que lo

entiende todo que nos ilumine.

● La COMISION DE FESTEJOS de PORTO-COLOM, presidida por el ALCALDE JAUME ADROVER, no ha regateado esfuerzos a la hora de solventar las dificultades que siempre encierra todo programa. Tal vez se le pueda imputar la falta de información a los medios informativos, quizás por falta material de tiempo, que no deja de ser una falta grave.

En definitiva el resultado global se puede contabilizar con éxitos. Lo que nos obliga a darles nuestra más sincera enhorabuena.

● Incluso para solventar la difícil papeleta que suponía la suspensión de la obra teatral de «GENT DE BULLA» se buscó con urgencia una sustitución con garantías. Para eso, a marchas forzadas, se contrató al grupo «PERLAS Y CUEVAS» para que escenificase el pasado lunes «UN BATLE NOU» de nuestro colega «manacorí» SEBASTIA NICOLAU, que obtuvo una masiva aceptación. Una obra que ya saboreó las mieles del triunfo en INCA y MANACOR.

● Vino el pasado martes el PRESIDENTE DEL GOVERN AUTONOMO DE LAS ILLES D. GABRIEL CANELLAS a visitar FELANITX y comarca. Fue recibido con todos los honores por nuestro ALCALDE D. PERE MESQUIDA y demás gente V.I.P. de nuestra muy ilustre CIUTAT.

No faltaron las notas de protesta. Pues mucha gente joven portadora de pancartas, de signo «VERDE», dejaron constancia de que urbanizar es destruir... Una queja silenciosa que no obligó a la intervención de la fuerza pública. Como debe ser, sin ceder, ni un ápice. Las cosas se pueden decir, todavía y gracias a Dios, con palabras.

● Los del «L'EQUIP TULSA», que son apolíticos por naturaleza, le hicieron entrega de un disco de SANTY BONO, precisamente de su ELEPE «CALFREDS», esperando que éste primer gobierno autónomo les ayude materialmente en proyectos más ambiciosos, cosa que no dudamos.

● Lo cierto es que el PRESIDENTE CANELLAS nos pareció un señor muy sencillito, de lenguaje llano, de carácter afable, muy al revés de lo que muchos periodistas lo han pintado...

● Las CAMARAS de INFORMATIU BALEAR estuvieron en la redacción de este «SEMANARIO» para dar cumplida cuenta de su CENTENARIO, igual que el PRESIDENTE Sr. CANELLAS.

Fue nuestro director que agradeció en una corta entrevista, a los que hacen posible este semanario, semana tras semana, los receptores y los colaboradores, a pesar —de lo que crean muchos— de no ser nada rentable. Pero, pese a todo, intentaremos seguir en el empeño a costa de perder muchas horas de nuestros ratos de ocio.

JORDI GAVINA

## la rodella...

(Ve de la pàgina 1)

dent, va dir que s'integraria dins un partit estatal de centre-dreta, sense precisar quin. De moment la integració no se deu haver produït.

—I com ho sabeu?  
—Sebre, allò que se diu sebre, no sabem res. Però hi ha dos indicis orientadors: primer: tal integració no s'ha fet pública, i segon: la visita del President no va esser desitjada amb gran fervor dins la Sala, i l'entusiasme amb que fou rebut és perfectament descriptible.

—I doncs, què esperàveu?  
—Veureu. Davant d'una visita de tanta d'importància, era d'esperar que el senyor Batle hagués fet una convidada general a tot el poble, damunt aquest setmanari per exemple. L'acte mateix va esser més aviat fred, millor dit: la temperatura que s'hi notava venia donada per les condicions climatològiques regnants. Potser la nota més entusiasta procedia dels ecologistes, que hi feren acte de presència amb dues pancartes molt eloqüents. Ben mirat, hi havia més ecologistes que públic; a la seva manera li varen fer més cas que la població en general.

—Què deduïu de tot això?  
—Doncs que, com a mínim, podem dir per segur que no hi ha integració de la Unió Felanitxera dins l'A.P.-P.D.P.-U.L., i per tant que la col·laboració entre l'Ajuntament de la Vila i l'entitat autònoma de moment no se veu gaire clara.

—Els ecologistes anaven molt alçurats.

—Tenim motiu. L'ajuntament no ha pres una posició definida sobre la defensa de la naturalesa; al contrari, la té molt embullada. Quan hi ha un incendi forestal fan tota casta de fues; en canvi, mostren una indiferència total quan qualcú pren la iniciativa de deforestar les zones verdes. ¿Què deuen tenir els pins d'una muntanya que se crema que no tinguin els de Sa Punta, posem per cas? ¿I dels *escombros* del Rivetó, què en direm?

—Sobre això hi hauria tant a dir! Haurem de posar forqueta.

—Posem-ne doncs. *Pirotècnic.*

TENGO PISO para alquilar en calle Caridad, 10  
Inf.: Rey Sancho, 6 - Tel. 580735

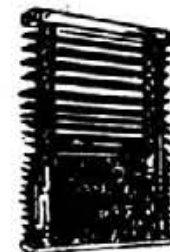
SE ALQUILA COCHERIA, en el barrio de Sa Font.  
INFORMES: EN ESTA ADMON.

## S'Estol d'Es Gericó al Festival dels Pirineus

Dimecres que ve, surten cap a Jaca els components de S'Estol d'Es Gericó, que enguany han estat convidats a participar en el Festival Internacional dels Pirineus, el més important dels que actualment se celebren a Espanya. El festival que té caràcter no competitiu dura tota una setmana, i al mateix concorren grups representats de tot el món. Desde països de l'Est europeu com Txecoslovaquia, Romania, etc. d'Àfrica com Senegal; Amèrica que estarà representada per Estats Units, Colòmbia i Perú, i països tan exòtics com puguin esser Ceilan, Malasia, Líban, Israel, Filipines, etc.

Espanya estarà representada per 17 grups de diferents regions, entre els quals el de Felanitx. S'Estol estarà present als actes de recepció, i clausura, junt a tots els grups participants, i a més en una actuació especial juntament amb Itàlia, Grècia, Argèlia, Estats Units, Saragossa, Montcada, Romania, Portugal i Líban. L'acte de cloenda d'aquest XXI Festival dels Pirineus tindrà lloc el proper diumenge, dia 7 d'agost, i consistirà amb un acte ecumènic el dematí, comiat arriada de banderes a l'horabaixa, desfilada de cloenda i finalment a la nit, ball de germanor entre tots els participants. No és necessari remarcar la importància d'aquest festival, ja que a més dels grups espanyols hi participen 21 països i el grup felanitxer ha estat seleccionat d'entre més de cent vint.

Les desitjam molt d'èxit.



Reparación y venta de persianas venecianas

### Puertas plegables

EXPOSICION Y VENTA:  
**ANDRES VADELL**  
Mar, 60 - Tel. 580359

BUSCO VIVIENDA para alquilar piso o planta baja, en Felanitx.  
Inf.: Tel. 581458. De 13 a 14 horas.

## Inmobiliaria A R O S A

VENTA DE APARTAMENTOS, CHALETS, ETC.  
C. Alcalá Galiano, Tel. 575234

PORTO - COLOM

Horario: de 9 a 13 y de 16 a 19 h.



# Racones de la Nostra Història

Per P. Xamena

## Un personatge singular del segle XIX Antoni Lluís Martorell Bennàsser

Con tan mala nueva no tardó Martorell un instante en separarse de sus amigos y ocultarse, aunque no temía ser sorprendido en Sineu por las íntimas relaciones de amistad con el Dr. Pedro Juan Riutord y Gili. Baile Real de dicha villa en aquel entonces, cuya intimidación se extendía a su consorte y dos hijas contemporáneas que tenía. De noche frecuentaba la casa del Baile, pero se ocultaba de su vista para no comprometerlo; pocos días después, al entrar Martorell en dicha casa se encontró con el referido Baile, retirándose en un cuarto, le enseñó una orden que acababa de recibir de la Audiencia en que mandaba prenderle, asegurando residía en aquel pueblo. Fue preciso a lo menos por algún tiempo, que Martorell fijase su residencia en otro punto, quedando en que el Baile contestaría a la orden diciendo que si bien en verdad que días antes había estado Martorell en Sineu, se despidió para Felanitx y que nada más se sabía de su paradero.

Martorell se despidió del Baile dándole las más expresivas gracias e igualmente a su familia y se encaminó a su casa morada que era la de unos consortes antiguos criados de la Rectoría, arregló sus cosas y antes de amanecer emprendió la marcha para la villa de Petra, y como era muy amigo de su Cura-Párroco D. Jaime Suau, Pbro., también natural de Felanitx, se hospedó en la Rectoría. (11)

No fue menester decir el motivo de la visita pues el Sr. Rector ya estaba enterado de la injusta persecución por Planes. Destinó un cuarto a Martorell asegurándole que podía permanecer allí tranquilo y sin temor de ser prendido, pues que nadie se atrevería a allanar la casa Rectoría, ni menos el Baile de aquella villa Dr. D. Serafín Mestre por ser muy amigos. Este frecuentaba la casa Rectoría y no tardó Martorell en ser también muy amigo del Baile; de modo que ambos solteros, entrada la noche se iban juntos, disfrazado Martorell de payés, a hacer sus visitas en casas de su confianza, y muchas veces cenaban y dormían juntos. También salían a cazar a contento del Cura-Párroco, de modo que a no recordar Martorell a su pobre madre y persecución por la justicia, podría decir que jamás había tenido vida mejor ni más divertida.

Después de algunas semanas de estar en Petra determinó Martorell pasar a la Capital a fin de ver el estado de la causa y si había medio de libertad, y así lo verificó disfrazado como siempre, solo y a pie; y sin la menor novedad entró al anochecer por la puerta del muelle y se encaminó al Convento del Carmen donde le aguardaba ya Fray Rafael Rosselló, avisado de antes, quien lo estimaba como hijo por haber vivido en su celda en tiempo de sus estudios. Ambos se abrazaron, cenaron juntos y dándose cuenta de su estado se fueron a descansar sin que nadie supiese que Martorell permanecía allí; al cabo de ocho días viendo que no había medio por entonces de salir de sus apuros, cansado ya de su soledad sobre un porche de una celda sin mirada y sin ver a Fray Rafael quasi nunca mas que de noche, era una vida demasiado pesada para continuarla, por lo que dijo a Fray Rafael que el día siguiente quería emprender la marcha para Sineu, pero que antes quería visitar a sus compañeros presos en las cárceles reales, pues sabía que tenían libertad de poder salir a las salas del alcaide. No se opuso Fray Rafael encargándole mucha cautela. Llegada la noche hizo Martorell la determinada visita y penetrando por enmedio de los centinelas de la cárcel, subió la escalera, llamó en casa del Alcaide, preguntó a un sirviente por los presos de Felanitx y si un payés de dicha villa podía hablar con ellos. El sirviente llamó a los presos. Binimelis y Tauler que estaban en tertulia, salieron a la antesala, de pronto no conocieron a Martorell pero luego admirados le abrazaron diciéndole como se había atrevido a penetrar en un lugar tan expuesto; a lo que contestó que los deseos de hablarles y saber el estado de la causa le habían movido a dar aquel paso. La causa dijeron irá bien, pero muy despacio. Binimelis persuadía a Martorell se presentase a la autoridad y que juntos en la cárcel estarían más alegres y divertidos y lograrían más buen éxito; pero Tauler más humano y racional dijo: Al contrario, de ningún modo se presentase, lo primero es la libertad y así vete luego que no te pillen, ojalá yo no me hubiese presentado!

Martorell sin despedirse apenas, se salió a la calle y regresó a la celda, aguardando con impaciencia que amaneciera para salir de la ciudad, temeroso de ser descubierto.

(continuarà)

(11) Mn. Jaume Suau Soler (a) Moreta, va néixer a Felanitx l'any 1761. Va esser vicari de Felanitx (1788-1802) i rector de Petra des de 1802 fins a la mort (1811).

## Carta AL DIRECTOR

### LAS REFORMAS CIRCULATORIAS

Sr. Director del Semanario «FELANITX»:

Sólo unas líneas para adherirme a la carta que en su edición del pasado sábado firmaban *Unos vecinos de la calle Mayor*.

Yo, como simple conductor y como un felanigense más de los muchos que transitamos por la citada calle, no puedo ver a que conduce esta reforma. Por mucho que se empuñen la calle Mayor es la única vía de la ciudad que une de una manera rápida el pueblo de un extremo a otro y no hay otra calle paralela que la supla con eficacia; desviar el tráfico por la calle Caridad o Jorge Sabet es desaconsejable bajo todos los conceptos. El problema de la calle Mayor es de unas horas determinadas y tiene fácil solución con una vigilancia eficaz y continuada, no dejando estacionar vehículos más que en momentos justificados y sancionando a todos los que no cumplan las normas.

Desde hace unas semanas conducir por el centro de Felanitx es lo mismo que rodar por un laberinto a ver si se encuentra la salida, discos sin ton ni son, colocados arbitrariamente y que no hacen más que confundir a todos. Y yo me pregunto si como dice el Alcalde, todo esto son pruebas ¿Quién controla y cuándo si las mismas son satisfactorias o negativas? Las innumerables veces que he circulado por allí no he visto ni un solo agente municipal, ni un solo concejal, ni, por supuesto, el Alcalde. ¿Es que los discos tienen radar o memoria controlada?

Creo que todos saldríamos ganando si se pensaran las cosas antes de ponerlas en marcha.

Atentamente,

R. Binimelis

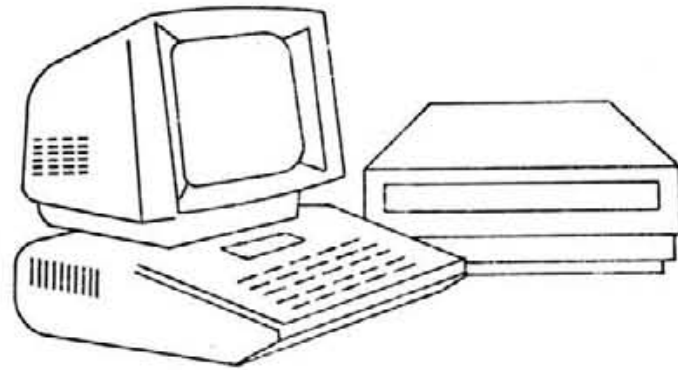
VENDO COTA 74 cc. PM-W  
en buen estado.  
INFORMES EN ESTA ADMON

VENDO JARDIN, en C. Call  
(Escalera Calvario).  
Inf: Tel. 575238

### COCINERO

Se necesita en Cala d'Or.

Inf: Tel. 657762. Sra. Vicéns.



# OYSSA

C. Pio XII, 18  
Tel. 554382  
MANACOR

DISTRIBUIDOR DE LOS ORDENADORES

DataGeneral XEROX FACIT API

Antes de comprar un ordenador consúltenos  
En Felanitx infórmese en «CAVALLETS»

## Novedades LOBELIA

### GRANDES REBAJAS

Descuentos sensacionales  
artículos plena temporada

# Cronicó Felanitxer

## XIII-XIV

per Ramon Rosselló

1388

2 gener.—El rei comana la castellania de Santueri a Galceran de Mataró. (ACA)

Però el càrrec fou reclamat per Orimany de Camporrells, i de fet aquest va fruir la castellania. (LR)

Gener.—Foren elegits consellers de Felanitx al Consell del Sindicat de Ciutat Bartomeu Artigues i Jaume Manresa. (LR)

3 gener.—Arimany de Camporrells (governador d'Eivissa) vol venir a Felanitx per visitar el castell de Santueri. Es mana al sots castellà i servents que el deixin entrar i l'obeïsquen. (LC)

13 gener.—Alguns particulars que volen mal a Guillem Valentí entren dins les seves vinyes i camps amb el bestiar i li fan tala. (LC)

17 febrer.—Es concedeix llicència a Leonard, sard, captiu que fou de Jaume Ferrandell perquè pugui sortir de Mallorca. (G)

2 març.—Salvador Llobet i Pere Bruguera han mort la dona Angelina, muller de dit Salvador, perquè creien que cometia adulteri amb Bernat Berga i altres. (ACA)

4 abril.—El rei nomena batle de Felanitx Guillem Portacolom. (ACA)

8 abril.—Joan Sanxis de Soters, aragonès habitador de Felanitx, reclama a alguns particulars de la vila la moneda que li deven per haver ensenyat de llegir i escriure als seus fills. (LC)

5 maig.—Havien estat segrestats els béns de Jaume Sabet; ara el governador li dona facultat perquè pugui «obrir qualsevol caxes o tancadures per manament nostre tancades o segellades». (LC)

20 abril.—El governador mana al batle pugui al castell de Santueri i guardi perquè ningú tregui de la fortalesa alguns béns. (LC) Arnau Ferrer era un dels servents. Continuen les pretensions a la castellania entre Galceran de Mataró i Arimany de Camporrells.

4 juny.—Es publica a Ciutat i a les viles de la part forana una crida anunciant que tothom faci dejunis i assistesqui a la procesó que es farà, demanant a Déu vulgui alliberar l'illa de l'epidèmia. (Pre)

4 juny.—Es convocat el Consell General. De Felanitx hi acudirà el conseller Guillem Valentí. (LC)

29 maig.—El batle va posar una multa de 50 sous a Pere Grimau perquè havia robat una cabra. (LC)

16 juny.—S'està armant a Mallorca una galera per defensa contra els moros. Cada poble ha de contribuir amb cert nombre d'homes: Felanitx i Campos quatre cada un, Sóller, Sineu, Muro, Manacor, Lluçmajor i Pollença deu, Inca quinze. (LC)

12 setembre.—Continuen els contrastes entre els jurats de Felanitx i els de Santanyí, perquè aquests volen que aquells enviïn ajuda en cas d'invasions de moros o altres enemics. (LC)

18 setembre.—Volien vendre un ase i altres béns de Pasqual Julià per pagar un deute a Moxí Natiar, jueu de Mallorca. (LC)

Agost.—Bernat Bordoy guarda al castell de Santueri en nom de Pere Toronell que ha estat pres «per ço com fo delat que havia sostenguts bandejats en lo dit castell». (Dad)

4 novembre.—Han assignat a vendre les ovelles de Jaume Ramon per pagar 14 lliures degudes al jueu Barahon Ben Hauhet. (LC)

4 novembre.—La dona Romia viuda de Guillem Sunyer, ciutadà, habitadora de Felanitx, diu que molt abans que el rei ordenàs que els captius sards fossin francs, ella va alliberar el seu esclau sard anomenat Mariano. Ara encara té una captiva, Maria, que la serveix de nit i de dia perquè sa senyora viu tota sola, és persona vella i «aminvada molt en la sua vista». Les queixes d'aquesta dona vénen perquè l'esclau llibert visita molt sovint la captiva i la senyora se sent molt «torbada» perquè aquella no compleix amb les servituds i tem, endemés, que li robin coses. (LC)

(Continuarà)

## El teatre de «Gent de bulla»

«Gent de bulla» acaba de repetir l'aventura que l'any passat per aquestes mateixes saons va córrer amb l'obra de Gabriel Cortès, «Aigua de pluja».

«L'Amo de So'n Magraner» de Pere Capellà, ha estat l'obra recreada aquesta vegada, una obra que si els anys cinquanta servava la trascendència i validesa d'uns raonaments que amb tanta agudesa va saber exposar l'autor, avui, per sort o per desgràcia, atesa la situació en que es troba l'element camperol sols es pot contemplar des de la perspectiva del seu valor testimonial i —per descomptat— del seu valor literari. I dic això sense voler menyspreuar-la mínimament perquè tenc el convenciment de que el pas del temps no deteriora mai el valor intrínsec d'una obra, el que fa és que es pugui contemplar des d'una perspectiva distinta de la que es donava quan es va escriure.

Aquest grup de «Gent de bulla» s'ha aplicat un cop més a una tasca molt suggestiva si bé no sabem fins a quin punt gratificant, tota vegada

que han de superar una manca de mitjans molt considerable. Tot l'esforç que pressuposa posar a punt una obra de teatre, es veu entre nosaltres condicionat al cap darrer per les deficiències en que ha d'arribar als espectadors, entre escenaris improvisats, mala audició i no menys bona visió. I la feina que fa aquest grup de teatre és mereixedora d'una millor sort. Sense caure dins l'elogi sistemàtic, hem de reconèixer la seva correcció, una grau molt acceptable d'aptituds d'interpretació dels seus components i, per damunt de tot, una gran afició i ganes de treballar.

Jaume Barceló Antúnez, Maria Rosa Cons, Bernat Estelrich, Mercè Parapar, Tomeu Estelrich, Maria Antònia Huguet, Catalina Adrover, Bàrbara i Jaume Rigo, Joan Oliver i Rafael Prohens sota la direcció d'Andreu Adrover Tirado han assumit el repartiment d'aquesta obra del nostre repertori popular que va omplir la vetllada de la vigília de Santa Margalida.

Des d'aquestes planes els enviam les nostres sinceres paraules d'encoratjament.

## Bodega de Felanitx, Sdad. Coop. Ltda.

Por el presente se convoca a los Srs. Socios a la Asamblea General Extraordinaria, que tendrá lugar el mañana día 31 de julio, a las 9'30 horas en primera convocatoria y a las 10 horas en segunda, en la sala de prensa de la Bodega.

Felanitx, 30 de julio de 1983.

El Consejo Rector

# peus petits

# Precios

# muy

# especiales



## Deportes en Porto-Colom

V Torneo de Tenis de Porto-Colom

JAUME MESTRE, CAMPEON.

Crónica por gentileza de

**SA BOTIGUETA**  
MOBLES DE CUINA I BANY

EXCLUSIV: DE **Forlady**

Hubo grandes sorpresas en esta quinta edición de nuestro torneo porteño. Algunos favoritos de la prueba cayeron inesperadamente, quizás por no estar en su mejor momento físico. Ha sido sin lugar a dudas una competición que ha hecho prevalecer la condición física, tal es el caso de MARTIN RIAL también se presentase con todo merecimiento en la gran final.

SINGLES MASCULINOS.

Tras derrotar a los otros semifinales, M. ADROVER y P. ADROVER, dos jugadores de fútbol del C.D. FELANITX (que precisamente el día de su partida compartían el día de su onomástica) SANTIAGO MARTIN RIAL y JAUME MESTRE, se enfrentaron en una final en que los entendidos prometían que iba a ser maratónica, pero no fue así, pues el felanitxer MESTRE desde un principio encaró la partida a su favor, y pese a algunas dificultades que pasó en el segundo set, lo cierto es que M. RIAL estuvo por debajo de sus condiciones, de ser un adversario duro de roer. (6-1 y 7-5) fue el marcador final. Dos jugadores que no poseen

una gran técnica, pero que pasarles una bola al fondo de la pista es más difícil que encontrar un pulpo en un garaje.

SINGLES FEMENINOS.  
ROSA FERNANDEZ NO TIENE RIVAL.

La verdad es que para la jugadora «manacorina» este torneo ha sido un simple paseo. En la final se impuso sin problemas a MARIA VICENS por (6-1 y 6-0).

DOBLES MASCULINOS.

La veteranía es un grado. Más si se trata de dos veteranos acoplados y que llevan la tira jugando juntos. PERE ADROVER y ANTONI HERNANDEZ se impusieron a la pareja compuesta por GORI VICENS y PERE COVAS, dos buenos tenistas, de lo mejorcito, pero que nada pudieron hacer ante los «raquetazos» de P. ADROVER que en una partida inspirada se convirtió en la figura. (6-3 y 6-2). Fueron los parciales, bastante elocuentes.

MIXTOS.

La pareja compuesta por T. BOVER y ANTONI HERNANDEZ vencieron en una final sin excesivas complicaciones a la compuesta por GORI VICENS y CATI NADAL, por el tanteo de (6-4 y 6-2).

En el BAR BARBACANA del célebre organizador PEPITO, que ha contado con la experiencia de BERNAT GALL, alma mater del torneo, hubo el pasado martes entrega de trofeos y medallas, con asistencia del Alcalde de Porto-Colom, D. JAUME ADROVER.

MAIKEL.

Atletismo

## Carrera Popular Sant Jaume 83 - Porto-Colom

Se disputó el pasado lunes con una participación muy notable y superior a la prevista llegando a la cifra de 140 atletas. Corredores en su mayor parte de Felanitx y Porto-Colom a los que se sumaron muchos veraneantes y otros atletas venidos de Pollença, Montuiri, Porreres, Manacor y algunos Clubs de Palma.

RESULTADOS

Benjamines femeninas: 1.—Conchita Morales (J. Capó). 2.—M. Engracia Cuadrado (Pollença). 3.—Gualdupe Rincón (J. Capó).

Infantiles femeninas: 1.—Antonia Tous (Montuiri). 2.—Maribel Obrador (J. Capó). 3.—Victoria Rincón (J. Capó).

Benjamines masculinos: 1.—Juan Pons (J. Capó). 2.—Basilio Martín (J. Capó). 3.—Juan A. Rojo (Pollença).

Infantiles masculinos: 1.—Antonio Peña (J. Capó). 2.—Bartolomé Salvá (S. Alfons). 3.—Miguel S. Perelló (J. Capó).

Veteranos masculinos: 1.—Lorenzo Ordóñez (Fidípides). 2.—Bartolomé Llodrà (Olimpic). 3.—Juan Barcelá (Montuiri).

Alevines femeninas: 1.—María F. Martín (R. Sofia). 2.—Francisca Sureda (J. Capó).

Absoluta femeninas: 1.—M.ª Luisa

Bauzá (Pollença). 2.—M.ª Antonia Servera (Pollença). 3.—Antonia Obrador (J. Capó).

Alevines masculinos: 1.—Lázaro Sánchez (J. Capó). 2.—Manuel Alvaréz (Pollença). 3.—Francisco A. Bergas (S. José).

Juveniles masculinos: 1.—Rufino Atienza (Peñalver). 2.—Angel Aranda (Mediterráneo). 3.—Jorge Llobera (Pollença).

Senior masculinos: 1.—Jorge Gómez (Costa Pinos). 2.—Francisco Gomáriz (C. D. Campos) 3.—Antonio Gelabert (Peñalver).

CARRERA POPULAR  
SANT AGUSTI

Se está preparando para el 20 del próximo mes una nueva edición de esta popular prueba atlética que se celebra en Felanitx con motivo de las Fiestas.

De momento ha despertado gran expectación y actualmente va cuenta con la anunciada participación de Clubs que no han estado presentes en ninguna ocasión.

La Organización pretende, como cada año, que haya una gran concurrencia de atletas locales, objetivo cumplido con creces en las pasadas pruebas.

En una próxima edición les daremos más detalles.

Futbito

## Los Cosacos, esperados campeones

Emoción y polémica en este 2.º torneo de futbito para veteranos de Porto-Colom. La verdad es que han jugado todos los que han querido, a excepción de LOS COSACOS, «MOLINO ROYS» y de LOS SARRACENOS DEL «DIANA». Los demás se han visto obligados de echar mano a lo que han podido, con tal de presentar la formación inicial y tener alguno en el banquillo de reservas que visto el calor agobiante los cambios se hacían más que necesarios...

Arbitró, casi siempre, TONI BARCELO, que con todos sus defectos, cumplió con esa tarea nada fácil. Recibió mercedamente una placa por los numerosos sacrificios que le ha reportado estar todos los días pendiente de los horarios de esta mini-liga, que ha sido en contrasentido bastante larga.

CLASIFICACION FINAL

LOS COSACOS	12 puntos
SARRACENOS del «Diana»	8 »
CARPINTEROS	8 »
«MOLINO BLANCO»	7 »
«CALIPSO»	4 »

JORDI GAVINA

«CESAR BOYS»	3 »
«BARBACANA»	0 »

Trofeo «MAXIMO GOLEADOR» para TONI JUAN y TONI ROIG (exaequo) con 13 goles.

El PORTERO MENOS GOLEADO fue JOSE CRUZADO (a) «EL CABO» con sólo 6 goles en contra. (Jugadores de «LOS COSACOS»).

TROFEO AL MAS VETERANO para «LOS SARRACENOS DEL DIANA».

MEJOR PORTERO DEL CAMPEONATO fue para TONI GARCIA de los «SARRACENOS».

TROFEO DE LA «DESGRACIA» para JOSE LUIS FORTEZA.

Todos los participantes recibieron de manos del alcalde JAUME ADROVER, medallas conmemorativas de esta edición que pese a que muchas «casas comerciales» que ofrecieron «trofeo» y no tuvieron la amabilidad de entregarlos, se ha clausurado con éxito... y eso sí, con polémica. Como en los mejores tiempos.



Ctra. Felanitx-Campos, Km. 1  
Son Colom - Tel. 581911

Comunica a sus clientes y público en general que se encuentra a su disposición para ofrecerles:

- Viguetas semirresistentes de fabricación propia.
- Tubería en general.
- Azulejos, Pavimentos, Terrazo, Cepillado.
- Sanitarios.
- Muebles de cocina.
- Hierro para la construcción.
- Toda clase de cementos, etc.

ESPERAMOS SU VISITA

# SUPERHANSAS

Oferta de la semana

Tambor Luzil 5k. 640 ptas. - Vale de 50 ptas. 590 ptas.  
Mimosín 4 litros 235 »

## Selecciones DIANA

Liquidación total de todos los géneros  
por reforma

Calle Mayor, 32

Tel. 580667